Nr. 440

GEMEINDE FELDTHURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Bibliothek Feldthurns - Zusatzauftrag an den Bibliotheksverband Südtirol aus Bozen für die Unterstützung bei der bürokratischen Abwicklung für Veranstaltungen 2026 - CIG BCE8551583

OGGETTO

Biblioteca di Velturno - Incarico aggiuntivo all'Associazione Biblioteche dell'Alto Adige di Bolzano per il supporto nello svolgimento delle pratiche burocratiche per gli eventi nell'anno 2026 - CIG BCE8551583

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL 10.11.2026 **UHR – ORE** 17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

		abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Delueg Patrick	Bürgermeister – Sindaco			
Dorfmann Christian	Gemeindereferent – Assessore			
Unterfrauner Adelheid	Vize-Bürgermeisterin – Vicesindaca			
Unterfrauner Hedwig	Gemeindereferent – Assessore			
Waldboth Dietmar	Gemeindereferent – Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Niederbrunner Petra

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr Delueg Patrick

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Bibliothek Feldthurns - Zusatzauftrag an den Bibliotheksverband Südtirol aus Bozen für die Unterstützung bei der bürokratischen Abwicklung für Veranstaltungen 2026 - CIG BCE8551583

Oggetto: Biblioteca di Velturno - Incarico aggiuntivo all'Associazione Biblioteche dell'Alto Adige di Bolzano per il supporto nello svolgimento delle pratiche burocratiche per gli eventi nell'anno 2026 - CIG BCE8551583

Die Gemeindesekretärin Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Gemeindesekretärin und Verantwortliche des Finanzdienstes Dr. Petra Niederbrunner erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

La segretaria comunale Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La segretaria comunale e responsabile del servizio finanziario dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Festgestellt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 355 vom 07.09.2026 ist der Bibliotheksverband Südtirol aus Bozen, MwSt.Nr. 94003280214 mit der Leistung „Bibliothek Feldthurns - Unterstützung bei der bürokratischen Abwicklung für Veranstaltungen 2026“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 2.500,00 (mehrwertsteuerfrei) beauftragt wurde.

Constatato che con delibera n. 355 dd. 07.09.2026 il Bibliotheksverband Südtirol di Bolzano, Part. IVA. 94003280214 è stato incaricato dell'espletamento della prestazione “Biblioteca di Feldthurns - Supporto nel disbrigo delle pratiche burocratiche per gli eventi nell'anno 2026“ per un importo di euro 2.500,00 (esente IVA).

Festgestellt, dass sich nunmehr die Notwendigkeit ergibt, im November und Dezember 2026 noch weitere Veranstaltungen in der Bibliothek zu organisieren, wofür auch der Bibliotheksverband Südtirol aus Bozen die bürokratische Abwicklung durchführen soll.

Constatata la necessità di organizzare ulteriori eventi nella biblioteca nei mesi di novembre e dicembre 2026, la cui gestione burocratica sarà anche affidata al Bibliotheksverband Südtirol di Bolzano.

Weiters festgestellt, dass sich der Betrag für diesen Zusatzauftrag sich auf 400,00 Euro (mehrwertsteuerfrei) beläuft.

Constatato inoltre che l'importo per questo affidamento supplementare ammonta a 400,00 euro (esente IVA).

Festgehalten, dass die einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages mittels Vergleich mit den üblichen Markt- und Listenpreisen und der angebotenen Qualität der Leistung überprüft hat;

Constatatoche la responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo, confrontando i prezzi di mercato e di listino e verificando la qualità del servizio offerto;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, da es sich um eine Direktvergabe bis zu 5.000,00 Euro handelt;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, in quanto si tratta di un affidamento diretto infra 5.000,00 Euro;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

16/2015;

Nach Einsicht in:

- die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

1) Den Bibliotheksverbandes Südtirol aus Bozen, MwSt.Nr. 94003280214 mit der Zusatzleistung „Bibliothek Feldthurns - Unterstützung bei der bürokratischen Abwicklung für weitere Veranstaltungen im Jahr 2026“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 400,00 (mehrwertsteuerfrei) zu beauftragen.
2) Festzuhalten, dass Petra Niederbrunner die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.
3) Es wird festgehalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **institutionelle Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft.
4) Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) Di incaricare Bibliotheksverband Südtirol di Bolzano, Part. IVA. 94003280214 dell'espletamento della prestazione supplementare “Biblioteca di Feldthurns - Supporto nella gestione burocratica per ulteriori eventi nell'anno 2026“ per un importo pari a euro 400,00 (esente IVA).
2) Di dare atto che Petra Niederbrunner è la responsabile unica del progetto per lo svolgimento dell’incarico.
3) Si da atto, che il presente provvedimento è relativo all’**attività istituzionale** dell’ente.
4) La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch	Verpflichtung	Jahr/anno
400,00 €	05021.03 29900		U.1.03.02.99.999	Sonstige Dienste	Altri servizi	592/2026	2026

5) Es wird festgehalten, dass die Erbringung der im Betreff genannten Leistung gemäß Chronoprogramm nach Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses übergeben wird und innerhalb 31.03.2027 fertiggestellt, ausbezahlt und liquidiert wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

5) Si precisa che la prestazione indicata in oggetto secondo il cronoprogramma inizierà dopo l’esecutività di questa delibera e sarà conclusa, pagata e liquidata entro 31.03.2027.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Delueg Patrick

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Petra